



**PAPIESKA RADA  
DS. DIALOGU MIĘDZYRELIGIJNEGO**

**ORĘDZIE NA ZAKOŃCZENIE RAMADANU**  
**‘Id al-Fitr 1432 Hidżry / 2011 A.D.**

*Chrześcijanie i muzułmanie:  
Poparcie dla duchowego wymiaru człowieka*

**Watykan**

Drodzy muzułmańscy Przyjaciele!

1. Zakończenie Ramadanu stanowi dla Papieskiej Rady ds. Dialogu Międzyreligijnego miłą okazję, by skierować do Was jak najserdeczniejsze życzenia. Niech wysiłki wielkodusznie podjęte w tym miesiącu przyniosą wszystkim spodziewane owoce duchowe!
2. W tym roku uznaliśmy za stosowne wybrać temat *wymiaru duchowego osoby ludzkiej*. Jest to rzeczywistość, której obie nasze religie przypisują najwyższą wagę w obliczu wyzwań materializmu i sekularyzacji. Relacja każdego człowieka z transcendencją nie pojawia się w historii przypadkowo, ale należy do ludzkiej natury. Nie wierzymy w przypadek, ale jesteśmy przekonani – doświadczamy tego – że Bóg nas prowadzi!
3. Chrześcijanie i muzułmanie, niezależnie od dzielących ich różnic, uznają godność osoby ludzkiej, mającej prawa i obowiązki. Uważają, że inteligencja i wolność są darami, które winny skłaniać wierzących do uznawania podzielanych wzajemnie wartości, gdyż opierają się one na samej ludzkiej naturze.
4. Oto dlaczego przekazywanie tych ludzkich i moralnych wartości młodym pokoleniom jest naszą wspólną troską. Do nas należy dać im odkryć, że istnieje dobro i zło, że sumienie jest sanktuarium, które należy respektować, że rozwijanie wymiaru duchowego czyni bardziej odpowiedzialnym, bardziej solidarnym, bardziej otwartym na dobro wspólne.
5. Chrześcijanie i muzułmanie są zbyt często świadkami pogwałcania świętości, podejrzliwego traktowania tych, którzy deklarują się jako wierzący. Musimy napiętnować wszelkie formy fanatyzmu i zastraszania, uprzedzeń i polemik, jak też dyskryminacji, których przedmiotem wierzący stają się niekiedy w życiu społecznym i politycznym oraz w mediach.

6. Jesteśmy Wam duchowo bliscy, drodzy Przyjaciele, prosząc Boga, by dał Wam odnowione siły duchowe. Składamy Wam nasze najlepsze życzenia pokoju i pomyślności.

Kardynał Jean-Louis Tauran

*Przewodniczący*

Arcybiskup Pier Luigi Celata

*Sekretarz*

**PAPIESKA RADA**  
**DS. DIALOGU MIĘDZYRELIGIJNEGO**  
00120 Vatican City

Telephone: 0039.06.6988 4321 / 06.6988 3648

Fax: 0039.06.6988 4494

E-mail: [dialogo@interrel.va](mailto:dialogo@interrel.va)

[http://www.vatican.va/roman\\_curia/pontifical\\_councils/interelg/index\\_it.htm](http://www.vatican.va/roman_curia/pontifical_councils/interelg/index_it.htm)